

CORRESPONDENCE RELATIVE TO THE MANAWATU BLOCK.

No. 1.

Copy of a Letter from NGAWAKA WAEROA to His Excellency the GOVERNOR.

KI A KAWANA KEREI,—

Te Reureu, Rangitikei, Hurae 4, 1867.

E hoa tena koe. Kua kite au i a te Petatone kua korero maua kua mau ta maua rongo, otira mana aku whakaaro katoa e korero atu ki a koe, kua tuhituhi au i toku ingoa ki te Pukapuka tuku o Rangitikei mo te whakapae a Ngatirakauwa ka whakatupu kino au ki tenei whenua.

E hoa kei te hiahia au ki te haere atu ki Poneke, kia kite i a koe, engari ma korua ko te Petatone e tuhituhi mai kia haere marama atu ai ahau. Kua rongo hoki au ki nga kupu pai a te Petatone. Waihoki kia rongo hoki au ki tau kupu. Kei te hiahia hoki au ki te haere ki Wairarapa me ka tae atu au ki kona otira kei a koe te whakaaro. Ka mutu.

Naku i tuhituhi—NA NOA TE RAUHIHI.

tona
NA NGAWAKA WAEROA M
tohu.

[TRANSLATION.]

To GOVERNOR GREY,—

Te Reureu, Rangitikei, 4th July, 1867.

Friend: I have seen Dr. Featherston; we have talked together; we have made peace with one another; but he will tell you all my thoughts. I have affixed my signature to the Rangitikei deed on account of Ngatirakauwa having accused me of intending to cause evil here.

Friend: I am desirous of coming to Wellington to see you; but you and Dr. Featherston must write and ask me to go, so that I may go thither in a proper manner.

I have also heard Dr. Featherston's good words, therefore I wish to hear what you have to say.

I also want to go to Wairarapa, but that can be decided when I am at Wellington; that rests with you. That is all.

Written by me—NOA TE RAUHIHI.

his
NGAWAKA M WAEROA.
mark.

No. 2.

Copy of a Letter from Mr. ROLLESTON to PARAKAIA TE POUEPA.

E HOA E PARAKAIA,—

Poneke, Hurae 6, 1867.

Ko te kupu atu tenei a Te Ritimona kia koe, kia rongo mai koe kua tae mai ki a Te Kawana a koutou pukapuka kia Te Kuini, ko te kupu tenei a Te Kawana, katahi rawa ano i te ahiahi nei ka tae mai a koutou pukapuka te ahei ai te whakapakeha ki a tukua ma tenei meera ka rere nei ki Ingarangi. Otira ka tukua tonutia ma te meera tuatahi.

Ki a Parakaia Otaki.

Heoti ano Na to hoa,
NA TE RORETANA.

[TRANSLATION.]

FRIEND PARAKAIA,—

Native Office, Wellington, 6th July, 1867.

Mr. Richmond directs me to inform you that His Excellency has received the Petitions which you have sent to him to be forwarded to the Queen.

The Governor wishes you to be informed that he only received them this day, when it was too late to have them translated and forwarded by the outgoing mail to England, but they shall go by the next overland mail.

To Parakaia and others.

From your friend,
W. ROLLESTON.

To GOVERNOR GREY,—

Otaki, 29th June, 1867.

We send you herewith our Petition. Will you forward it to the Queen of England.

Witness to signature—

MAETNE TE WHIWHI,
AKAPITA TE TEWE.

PARANIHI TE TAU,
ERUINI TE TAU.

KI TE KUINI O INGARANGI,—

Otaki, Hune 29, 1867.

Tenei matou ou pononga aroha te tangi atu nei kia koe i roto i nga he kua whakapangia mai nei kia matou, kua rongo katoa matou i mua i te tuhinga o te Tiriti o Waitangi—mau ano ma Te Kuini matou e tiaki me o matou whenua, ko te take tenei i tuhituhi ai matou ki a koe, he whenua o matou kei Rangitikei kei roto i te Poroweni o Poneke.

Kua riro noa mai taua whenua i a matou i te rau ot e patu a Ngatirakauwa i mua, i te mea kahore ano i tau te mana o te Kuini ki Niu Tirenī, ia matou tonu e pupuru (ana) taua whenua a tae noa mai ki naianei.